

# 基本操作 メニュー

---

 フランススコ会訳『聖書』(2011)

[新約聖書](#) [旧約聖書](#) [語句検索](#) [オプション](#) [ヘルプ](#) [終了](#)

# 基本操作 新約聖書 ヨハネによる福音書 1章の表示 訳註の表示

The screenshot shows the 'Französisch-Übersetzung der Bibel' (2011) software interface. The main window is titled 'Französisch-Übersetzung der Bibel Joh <1>章 聖書本文'. The left sidebar contains a list of books, with 'ヨハネによる福音書' (Gospel of John) selected. The main text area displays the first chapter of the Gospel of John in French, with a '訳註表示' (Show Annotations) button. A red arrow points from the '訳註表示' button to a pop-up window titled 'Französisch-Übersetzung der Bibel Joh <1>章 訳註', which shows the annotations for the first verse of the chapter.

1. 新約聖書 (New Testament)

2. ヨハネによる福音書 (Gospel of John)

3. 解説を読む (Read the explanation)

4. 訳註表示 (Show annotations)

5. 訳註 (Annotations)

Annotations shown in the pop-up window:

註001-> (1) 創世記の創造物語も「初めに」という表現で始まる(創1・1)。この賛歌において、著者は意図的に同じ表現を用いて創造者としての「み言葉」の地位を示す。万物が造られた時、神とともにすでに存在していた「み言葉」(ギリシア語で「ロゴス」)は、神の独り子であるキリスト(1・14、18、3・16、18、一ヨハ4・9参照)、神の啓示者、また啓示そのものであるキリストを指す(12・45、14・9参照)。

註004-> (2) 3b4a節の別訳、「み言葉によらずできたもの(造られたもの)は一つもない。み言葉の内にできたもの(造られたもの)は、命であった」。原文は切り方によって種々の解釈が可能であるが、全被造物がみ言葉によって造られたという事だけは確か。左右は発展オ

# 基本操作 新約聖書 ヨハネによる福音書の「解説を読む」

1

2

3

4

【書巻リスト】

- マタイによる福音書
- マルコによる福音書
- ルカによる福音書
- ヨハネによる福音書**
- 使徒言行録
- ローマの信徒への手紙
- コリントの信徒への手紙一
- コリントの信徒への手紙二
- ガラテヤの信徒への手紙
- エフェソの信徒への手紙
- フィリピの信徒への手紙
- コロサイの信徒への手紙
- テサロニケの信徒への手紙一
- テサロニケの信徒への手紙二
- テモテへの手紙一
- テモテへの手紙二
- テトスへの手紙
- フィルモンへの手紙
- ヘブライ人への手紙
- ヤコブの手紙
- ペトロの手紙一
- ペトロの手紙二
- ヨハネの手紙一
- ヨハネの手紙二
- ヨハネの手紙三
- ユダの手紙
- ヨハネの黙示録

ヨハネによる福音書

- <1>章
  - ◆序(1・1-18)
  - ◆賛歌 一 神であるみ言葉
  - ◆洗礼者ヨハネの使命
  - ◆賛歌 二 人間となったみ言葉
  - ◆洗礼者ヨハネの証し
  - ◆賛歌 三 恵みと真理をもたらしたみ言葉
  - ◆第一部 徴の書(1・19-12・50)
  - ◆洗礼者ヨハネの証し(マタ3・1-6、11-12、マコ1・2-8)
  - ◆「神の小羊」イエス(マタ3・13-17、マコ1・9-11、ルカ9・7)
  - ◆最初の弟子たち
  - ◆フリボとナタナエル
- <2>章
  - ◆カナでの婚礼——最初の徴
  - ◆神殿から商人を追い出す(マタ21・12-13、マコ11・17)
  - ◆人の心を見抜くイエス
- <3>章
  - ◆ニコデモとの対話
  - ◆「花婿」と「花婿の介添人」
  - ◆天から来られる方
- <4>章
  - ◆サマリアの女との問答(一) 〈生ける水〉
  - ◆サマリアの女との問答(二) 新しい礼拝
  - ◆福音宣教について
  - ◆イエス、役人の子を癒やす(マタ8・5-13、ルカ7・1-10)
- <5>章
  - ◆ベテスダの池で病人を癒やす
  - ◆神の子イエスの権能
  - ◆イエスについての証し
- <6>章
  - ◆パンを増やす(マタ14・13-21、マコ6・30-44、ルカ9・1-17)
  - ◆イエス、湖の上を歩く(マタ14・22-33、マコ6・45-52)
  - ◆群衆、イエスを捜す(マタ14・34-36、マコ6・53-56)
  - ◆イエスは命のパン
  - ◆イエスはまことの食べ物、まことの飲み物
  - ◆ペトロの信仰宣言(マタ16・13-20、マコ8・27-30、ルカ9・18-22)

ヨハネによる福音書解説

著者 四番目に位置づけられる本福音書の著者は使徒ヨハネであるとみなされてきた。この最初の証言は二世紀後半のリヨンの司教イイレナイオスであり、「最後に、主の弟子であり、その胸の近くにいたあのヨハネが、小アジアのエフェソに住んでいたとき、福音書を公にした」(『異端反論』三・1・1)と述べている。また、本書21・24には、「主の愛する弟子」が本書を記したと述べられているが、これも使徒ヨハネのことでありとみなされてきた。4

解説情報のコピー

マウスの右ボタンで  
選択したテキスト情報をコピーできます。1000文字以内です。

「ヨハネによる福音書」の著者であるボードメール・パピルスII (P66) にも「ヨハネによる福音書」の著者であると述べられている(エウセビオス『教会史』六・14)。以後、この見解も伝統的なものとなってきた。

古代においては、本人が実際に書かなくても、その人の弟子、あるいは後世の誰かが彼の思想を書き著した場合、その元の人が「著者」とみなされた。このような考え方に照らしてみれば、使徒ヨハネを本福音書の著者と呼ぶことができる。しかし、現代では「名前だけの著者」と「実際の著者」とを区別して考える。この考え方によれば、「実際の著者」は、ヨハネの思想を受け継いだ弟子、あるいはヨハネの弟子グループに属する人物と考えられる。これが現代では一般に認められている。

執筆年代と場所 本福音書が現在の形にまとめられたのは九〇年から一一〇年までの間と推定される。その理由として次の三点が挙げられる。(一)本福音書の内容は七〇年の工

# 基本操作 聖書の各書巻の章の情報のコピー（ヨハネの黙示録 22章）

The screenshot displays two windows from the 'Franzisko Bible' software. The left window, titled 'Franzisko会訳・聖書', shows a list of books on the left and a detailed table of contents for the Book of Revelation on the right. The right window, titled 'Franzisko訳聖書 Rev <22>章 聖書本文', shows the text of Revelation chapter 22. A red arrow points from the 'ヨハネの黙示録' entry in the left window to the chapter 22 text in the right window. Another red arrow points from the 'ヨハネの黙示録' entry to a context menu that appears over the text. The context menu has the option 'すべてを選択' (Select All) highlighted. A callout box with a mouse icon explains that clicking the right mouse button and selecting 'すべてを選択' allows copying the entire chapter information.

【書巻リスト】

- マタイによる福音書
- マルコによる福音書
- ルカによる福音書
- ヨハネによる福音書
- 使徒言行録
- ローマの信徒への手紙
- コリントの信徒への手紙一
- コリントの信徒への手紙二
- ガラテヤの信徒への手紙
- エフェソの信徒への手紙
- フィリピの信徒への手紙
- コロサイの信徒への手紙
- テサロニケの信徒への手紙一
- テサロニケの信徒への手紙二
- テモテへの手紙一
- テモテへの手紙二
- テトスへの手紙
- フィルモンへの手紙
- ヘブライ人への手紙
- ヤコブの手紙
- ペトロの手紙一
- ペトロの手紙二
- ヨハネの手紙一
- ヨハネの手紙二
- ヨハネの手紙三
- ユダの手紙
- ヨハネの黙示録

解説を読む

- ◆二人の証人
- ◆第七のラツパ
- ◆二 教会について (11・19-22・5)
- <12>章
- ◆女と竜
- <13>章
- ◆竜、海の獣に權威を譲る
- <14>章
- ◆小羊の仲間たちの歌
- ◆み使いたち、裁きの日を告げる
- ◆大地の刈り入れ
- <15>章
- ◆最後の七つの災害
- <16>章
- ◆神の怒りの鉢
- <17>章
- ◆大淫婦
- ◆獣と淫婦の秘義
- <18>章
- ◆バビロンの没落
- ◆神の民への勧告
- ◆バビロン滅亡の歌
- <19>章
- ◆天上の喜び
- ◆小羊の婚宴
- ◆終末におけるメシアの勝利
- <20>章
- ◆キリストの一千年間の支配
- ◆終末の戦い
- ◆最後の審判
- <21>章
- ◆新しい天と地
- ◆新しいエルサレム
- <22>章
- ◆終わりの挨拶 (22・6-21)
- ◆キリストの来臨
- ◆結 び

註表示

【Franzisko会訳・聖書】の本文コピー

すべてを選択

マウスの右ボタンで、「すべてを選択」をし、章全体の情報をコピーすることができます。

# 基本操作 新約聖書 ヨハネによる福音書 1章5節の翻訳比較研究

1

2

The screenshot shows the 'Franziskus Bible' software interface. The main window displays the 'ヨハネによる福音書' (Gospel of John) with chapter 1 selected. A secondary window titled 'JB2017連携・聖書翻訳比較画面' (JB2017 Linkage Bible Translation Comparison Screen) is open, showing a comparison of various translations for John 1:5. Red arrows and numbers 1 through 5 indicate the steps: 1. Selecting the Bible version (New Testament), 2. Selecting the Gospel of John, 3. Selecting Chapter 1, 4. Selecting Verse 5, and 5. Clicking 'OK' to copy the comparison information.

1 新約聖書 旧約聖書 語句検索 オプション ヘルプ 終了

2 【巻リスト】

- マタイによる福音書
- マルコによる福音書
- ルカによる福音書
- ヨハネによる福音書
- 使徒言行録
- ローマの信徒への手紙
- コリントの信徒への手紙一
- コリントの信徒への手紙二
- ガラテヤの信徒への手紙
- エフェソの信徒への手紙
- フィリピの信徒への手紙
- コロサイの信徒への手紙
- テサロニケの信徒への手紙一
- テサロニケの信徒への手紙二
- テモテへの手紙一
- テモテへの手紙二
- テトスへの手紙
- フィルモンへの手紙
- ヘブライ人への手紙
- ヤコブの手紙
- ペトロの手紙一
- ペトロの手紙二
- ヨハネの手紙一
- ヨハネの手紙二
- ヨハネの手紙三
- ヨハネの黙示録

3 解説を読む

4 ヨハネによる福音書

- <1>章
- ◆序 (1・1-18)
- ◆賛歌 一 神であるみ言葉
- ◆洗礼者ヨハネの使命
- ◆賛歌 二 人間となったみ言葉
- ◆洗礼者ヨハネの証し
- ◆賛歌 三 恵みと真理をもたらした
- ◆第一部 徴の書 (1・19-12・50)
- ◆洗礼者ヨハネの証し (マタ3・1-6)
- ◆〈神の小羊〉イエス (マタ3・13-17)
- ◆最初の弟子たち
- ◆フィルポとナタナエル
- <2>章
- ◆カナでの婚礼——最初の徴
- ◆神殿から商人を追い出す (マタ23・17)
- ◆人の心を見抜くイエス
- <3>章
- ◆ニコデモとの対話
- ◆「花婿」と「花婿の介添人」
- ◆天から来られる方
- <4>章
- ◆備言宣教について
- ◆イエス、役人の子を癒やす (マタ9・1-13)
- <5>章
- ◆ベテスダの池で病人を癒やす
- ◆神の子イエスの権能
- ◆イエスについての証し
- <6>章
- ◆パンを増やす (マタ14・13-21、マカ6・1-13)
- ◆イエス、湖の上を歩く (マタ14・22-27)
- ◆群衆、イエスを探す (マタ14・34-36)
- ◆イエスは命のパン
- ◆イエスはまことの食べ物、まことの飲む水 (マタ6・31)
- ◆ペトロの信仰宣言 (マタ16・13-28)

5 訳註表示

◆序 (1・1-18)

◆賛歌 一 神であるみ言葉

001初めにみ言葉があった。

み言葉は神とともにあった。

み言葉は神であった。

002み言葉は初めに神とともにあった。

003すべてのものは、み言葉によってできたもので、み言葉によらずにできた何一つなかった。

004み言葉の内に命があった。

この命は人間の光であった。

005光は闇の中で輝いている。

闇は光に打ち勝たなかった。

◆洗礼者ヨハネの使命

006神から遣わされた人がいた。その名

JB2017連携・聖書翻訳比較画面

【フランシスコ会訳】  
Joh 1:5 光は闇の中で輝いている。闇は光に打ち勝たなかった。  
【新共同訳】  
Joh 1:5 光は闇の中で輝いている。闇は光を理解しなかった。  
【口語訳】  
Joh 1:5 光はやみの中に輝いている。そして、やみはこれに勝たなかった。  
【新改訳2017】  
Joh 1:5 光は闇の中に輝いている。闇はこれに打ち勝たなかった。  
【新改訳改訂3】  
Joh 1:5 光はやみの中に輝いている。やみはこれに打ち勝たなかった。  
【新改訳】  
Joh 1:5 光はやみの中に輝いている。やみはこれに打ち勝たなかった。  
【NKJV】  
Joh 1:5 And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it.  
【TEV】  
Joh 1:5 The light shines in the darkness, and the darkness has never put it out.  
【KJV】  
Joh 1:5 And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.  
【NIV】  
Joh 1:5 The light shines in the darkness, but the darkness has not understood it. [5] Or <darkness, and the darkness has not overcome> it.  
【リビング・バイブル】  
Joh 1:5 そのいのちは、暗やみの中でさんざんと輝き、どんな暗やみも、この光を消すことはできません。  
★コピーしますか？

OK キャンセル

「OK」をクリックすると情報がコピーされます